

A34A1  
E88  
1995/96  
3  
QL  
P. gouv.

## **ÉTUDE DES CRÉDITS 1995-1996**

### ***MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERNATIONALES, DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES***

***Secteur : Affaires internationales***

### **RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

Réponse à la demande de renseignements particuliers  
de l'Opposition officielle adressée :

- au ministère des Affaires internationales, de  
l'Immigration et des Communautés culturelles  
(secteur Affaires internationales)
- au ministère de la Culture et des Communications  
(secteur Francophonie)

## **ÉTUDE DES CRÉDITS 1995-1996**

### ***MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERNATIONALES, DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES***

***Secteur : Affaires internationales***

### **RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

**Réponse à la demande de renseignements particuliers  
de l'Opposition officielle adressée :**

- **au ministère des Affaires internationales, de  
l'Immigration et des Communautés culturelles  
(secteur Affaires internationales)**
- **au ministère de la Culture et des Communications  
(secteur Francophonie)**

**MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERNATIONALES,  
DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES**

**TABLE DES MATIÈRES**

**LES RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**

***Affaires internationales***

	<b>PAGES</b>
1. Copie du <b>Plan stratégique 1995-1996</b> , présenté au Conseil du trésor . . . . .	1.0
2. <b>Prévision de référence</b> ayant servi à l'élaboration du <b>Plan stratégique 1995-1996</b> , présenté au Conseil du trésor . . . . .	2.0
3. <b>Mandats donnés à la Société immobilière du Québec</b> pour la location, l'achat, l'aménagement, la décoration et les travaux divers en régie et/ou par sous-contrats en <b>1994-1995</b> . . . . .	3.0
4. Ventilation détaillée des dépenses en <b>1994-1995</b> et prévisions pour <b>1995-1996</b> pour chaque <b>délégation générale, délégation ou bureau du Québec</b> . <b>Effectifs par catégorie, traitement annuel du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau</b> . . . . .	4.0

5. **Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 26 septembre 1994, en indiquant pour chacune : . . . . .** 5.0
  - a) le nom de la personne concernée;
  - b) la date de l'entrée en fonction;
  - c) les fonctions antérieures;
  - d) les frais de représentation;
  - e) les frais de déplacement, incluant la ventilation des dépenses encourues en taxi et en limousine
  - f) la durée de contrat ou de l'engagement, s'il y a lieu;
  - g) le titre de la fonction
  - h) la classification;
  - i) le traitement annuel.
6. **Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 26 septembre 1994, en indiquant : . . . . .** 6.0
  - a) le nom de la personne concernée;
  - b) la date de l'engagement;
  - c) la date et la raison du départ;
  - d) l'indemnité de départ versée ou consentie.
7. **Liste des mutations de personnel depuis le 26 septembre 1994, par directions géographiques du volet Affaires internationales, en précisant l'ancien et le nouveau poste . . . . .** 7.0
8. **Ventilation détaillée des budgets alloués au chargé de missions et envoyé spécial du ministre à la Délégation générale du Québec à Paris, M. Yves Michaud, à la conseillère aux affaires nationales au bureau du Québec à Washington, M<sup>me</sup> Anne Legaré, ainsi qu'à M. Réjean Thomas, conseiller spécial . . . . .** 8.0
9. **Liste des publications régulières des délégations générales, délégations ou bureaux du Québec en indiquant le tirage, le mode de distribution et le nombre de copies distribuées avec copie des numéros parus depuis l'automne 1994 . . . . .** 9.0

10. Liste des **mandats de distribution de documents gouvernementaux** reçus par chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec, depuis **septembre 1994** avec le titre de chaque document et le nombre de copies distribuées . . . . . 10.0
  
11. Copie de la **correspondance échangée** entre le ministre québécois des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles et le ministre fédéral du Commerce international de même qu'entre le ministre des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles et le ministre fédéral des Affaires étrangères depuis le **26 septembre 1994** . . . . . 11.0
  
12. Nombre et objet des **missions organisées à l'étranger** et non prévues dans la programmation du Ministère depuis le **26 septembre 1994** et liste des participants . . . . . 12.0
  
13. Nombre, objet et motif d'**annulation de missions à l'étranger** du volet **Affaires internationales** avec la liste prévue des participants gouvernementaux et la liste des **compagnies approchées** . . . . . 13.0
  
14. Ventilation du nombre de **bourses d'exemption de frais de scolarité** et de **bourses d'excellence** octroyées par pays, en **1994-1995**, et prévisions pour chaque pays en **1995-1996** . . . . . 14.0
  
15. Ventilation du nombre de **réceptions officielles** offertes par **délégations générales, délégations ou bureaux du Québec** depuis le **26 septembre 1994** en précisant : . . . . . 15.0
  - a) la date et le lieu;
  - b) l'occasion;
  - c) la liste des invités;
  - d) le coût de chaque réception.

- |     |   |      |
|-----|---|------|
| 16. | <b>Liste des frais d'amélioration foncière par délégations générales, délégations et bureaux de même que par résidences des délégués généraux, délégués ou chefs de bureau, depuis le 26 septembre 1994, et prévisions pour 1995-1996 . . . . .</b> | 16.0 |
|-----|---|------|

**Francophonie**

(adressé au ministre de la Culture  
et des Communications)

- |     |   |      |
|-----|---|------|
| 23. | <b>Ventilation détaillée des dépenses de transfert effectuées dans le cadre du programme spécial de développement de l'ACCT en 1994-1995 (liste des projets, montant de la subvention pour chaque projet) . . . . .</b> | 23.0 |
| 24. | <b>Copie du Plan stratégique 1995-1996, présenté au Conseil du trésor . . . . .</b>   | 24.0 |
| 25. | <b>Prévision de référence ayant servi à l'élaboration du Plan stratégique 1995-1996, présenté au Conseil du trésor . . . . .</b>  | 25.0 |

1. COPIE DU PLAN STRATÉGIQUE 1995-1996, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

**TITRE: COPIE DU PLAN STRATÉGIQUE 1995-1996, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR**

Cette information a été publiée aux renseignements supplémentaires du Livre des crédits 1995-1996.

**SOURCE: DRF**

**FICHER: Q1-RP**

**PAGE 1 DE 1**

**DATE: 1995-03-28**

**2. PRÉVISION DE RÉFÉRENCE AYANT SERVI À L'ÉLABORATION DU PLAN STRATÉGIQUE  
1995-1996, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR**

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

**TITRE: PRÉVISION DE RÉFÉRENCE AYANT SERVI À L'ÉLABORATION DU PLAN STRATÉGIQUE  
1995-1996, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR**

Cette information a été publiée aux renseignements supplémentaires du Livre des crédits 1995-1996.

**SOURCE: DRF**

**FICHER: Q2-RP**

**PAGE 1 DE 1**

**DATE: 1995-03-28**

**3. MANDATS DONNÉS À LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC POUR LA LOCATION,  
L'ACHAT, L'AMÉNAGEMENT, LA DÉCORATION ET LES TRAVAUX DIVERS EN RÉGIE  
ET/OU PAR SOUS-CONTRATS EN 1994-1995**

## FICHE SYNTHÈSE - 03

**MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales**

**TITRE: MANDATS DONNÉS À LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC POUR LA LOCATION, L'ACHAT, L'AMÉNAGEMENT, LA DÉCORATION ET LES TRAVAUX DIVERS EN RÉGIE ET/OU PAR SOUS-CONTRAT EN 1994-1995**

### **380, RUE SAINT-ANTOINE, MONTRÉAL**

Entretien ménager supplémentaire (3 mandats)	20 313,00 \$
Manutention	1 500,00 \$
Déplacement de colonnettes	270,00 \$

### **525, BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE, QUÉBEC**

Entretien ménager supplémentaire (4 mandats)	36 052,00 \$
Relocalisation de l'entrepôt du Ministère	5 841,00 \$
Télécommunications et informatique	
- Installation de liens aux imprimantes (8)	501,00 \$
- Débranchement de services de câblodistribution	316,00 \$
- Câblage informatique (3 mandats)	337,50 \$
Entretien d'équipements mécaniques (3 mandats)	5 389,84 \$
Climatisation de la salle de téléphonie	3 635,00 \$
3 réservations de salles de conférence au 1050, rue Conroy	210,00 \$
Services d'un technicien en audio-visuel	90,00 \$
Amélioration locative (7 mandats)	3 683,04 \$
<b>TOTAL: (37 mandats)</b>	<b>78 138,38 \$</b>

**4. VENTILATION DÉTAILLÉE DES DÉPENSES EN 1994-1995 ET PRÉVISIONS POUR 1995-1996  
POUR CHAQUE DÉLÉGATION GÉNÉRALE, DÉLÉGATION OU BUREAU DU QUÉBEC.  
EFFECTIFS PAR CATÉGORIE, TRAITEMENT ANNUEL DU DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL, DU  
DÉLÉGUÉ OU DU CHEF DU BUREAU ET DU PERSONNEL CADRE, POUR CHAQUE  
DÉLÉGATION GÉNÉRALE, DÉLÉGATION OU BUREAU**

# FICHE SYNTHÈSE – 03

MAIICC – Programme 01 / Développement des Affaires internationales

TITRE : POUR CHAQUE DÉLÉGATION OU BUREAU DU QUÉBEC : DÉPENSES EN 1994–1995 ET PRÉVISIONS 1995–1996		
LOCALISATION	DÉPENSES PROBABLES 1994–1995	PRÉVISIONS 1995–1996
	AU 95–03–31	AU 95–04–01
<b>ÉTATS–UNIS</b>		
Atlanta	620,5	573,0
Boston	1 734,7	1 820,0
Chicago	1 486,0	1 287,0
Los Angeles	1 425,0	1 486,2
New–York/Washington	5 352,0	5 370,0
<b>SOUS TOTAL</b>	<b>10 618,2</b>	<b>10 536,2</b>
<b>EUROPE</b>		
Bruxelles	2 935,0	3 201,2
Dusseldorf	2 321,9	2 554,0
Italie	2 319,1	2 286,8
Londres	2 907,9	2 567,3
Prague	16,1	
Stockholm	508,2	
Vienne	1 040,3	1 343,1
<b>SOUS TOTAL</b>	<b>12 048,5</b>	<b>11 952,4</b>
<b>ASIE ET OCÉANIE</b>		
Hong–Kong	3 466,8	4 009,9
Séoul	704,4	481,5
Tokyo	3 456,9	3 270,7
<b>SOUS TOTAL</b>	<b>7 628,1</b>	<b>7 762,1</b>
<b>AFRIQUE ET MOYEN–ORIENT</b>		
Abidjan	158,1	290,0
Damas	619,2	410,5
Le Caire	432,5	353,0
<b>SOUS TOTAL</b>	<b>1 209,8</b>	<b>1 053,5</b>
<b>SOURCE : DRF</b>	<b>FICHIER : lotus\Q4–RP</b>	<b>Page 1 de 2</b>
		<b>DATE : 1995–04–03</b>

## FICHE SYNTHÈSE – 03

**MAIICC – Programme 01 / Développement des Affaires internationales**

<b>TITRE : POUR CHAQUE DÉLÉGATION OU BUREAU DU QUÉBEC :</b>			
<b>DÉPENSES EN 1994-1995 ET PRÉVISIONS 1995-1996</b>			
<b>LOCALISATION</b>	<b>DÉPENSES PROBABLES 1994-1995 AU 95-03-31</b>	<b>PRÉVISIONS 1995-1996 AU 95-04-01</b>	
<b>AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES</b>			
Bogota	459,7	386,6	
Caracas	349,0	459,1	
Mexico	1 888,5	1 695,9	
Port-au-Prince	94,7	76,9	
<b>SOUS TOTAL</b>	<b>2 791,9</b>	<b>2 618,5</b>	
<b>FRANCE</b>			
Paris	11 163,8	11 272,7	
<b>RÉSEAU QUÉBEC</b>			
Regime d'emploi	98,0	117,2	
Gestion immobiliere	1 675,8	1 842,3	
Soutien au réseau (exclut les PPA 312,5)	2 970,0	1 649,4	
Immigration	22,5	88,0	
<b>SOUS TOTAL</b>	<b>4 766,3</b>	<b>3 696,9</b>	
<b>TOTAL RÉSEAU</b>	<b>50 226,6</b>	<b>48 892,3</b>	

SOURCE : DRF
FICHER : lotus\Q4-RP
Page 2 de 2
DATE : 1995-03-28

4.2

## FICHE SYNTHÈSE -03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

TITRE: TRAITEMENT ANNUEL DES DÉLÉGUÉS GÉNÉRAUX, DÉLÉGUÉS ET CADRES SUPÉRIEURS DANS LES REPRÉSENTATIONS DU QUÉBEC À L'ÉTRANGER ACTUELLEMENT À L'EMPLOI		
REPRÉSENTATIONS	NOM ET FONCTION	TRAITEMENT
Abidjan	Vacant, Directeur de la coopération	\$
Atlanta	Boucher, Marc T., Directeur de bureau	70 396,00 \$
Bogota	Jean Bérard, Directeur de bureau	70 396,00 \$
Boston	Pierre Nadeau, Délégué	91 073,00 \$
	Guy Leblanc, Directeur des services économiques	70 396,00 \$
Bruxelles	Gérard Latulippe, Délégué général	102 366,00 \$
	Pierre Mathieu, Directeur des services économiques	67 150,00 \$
	Christopher Malone, Directeur des affaires politiques	70 396,00 \$
Caracas	Jean-Guy Rodrigue, Directeur de bureau	79 196,00 \$
Chicago	Michel Roy, Délégué	116 902,00 \$
	Jean-Guy Felteau, Directeur des services économiques	62 920,00 \$
Dusseldorf	Denis Bédard, Délégué général	129 023,00 \$
Hong Kong	Dominique Bonifacio, Délégué	86 734,00 \$
	Mireille Lafleur, Directrice des services économiques	67 150,00 \$
Italie	Jacques Vallée, Délégué	89 336,00 \$
Le Caire	Andrée Carrier, Directrice du service d'immigration	67 150,00 \$
Londres	Harold Mailhot, Délégué général	101 349,00 \$
	Gérard D. Villeneuve, Directeur des services économiques	67 150,00 \$
Los Angeles	Marcel Gilbert, Délégué	117 408,00 \$
	Luc Carignan, Directeur des services économiques	67 150,00 \$
Mexico	Michelle Bussièrès, Déléguée générale (à compter du 94-12-01)	80 251,00 \$
Milan	Bernard Houle, Directeur des services économiques	67 150,00 \$
New York	Kevin Drummond, Délégué général	79 866,00 \$
	Paul Clermont, Directeur des services économiques	70 396,00 \$

REPRÉSENTATIONS	NOM ET FONCTION	TRAITEMENT
New York	Anne Legaré, conseillère spéciale affaires nationales	92 568,00 \$
Paris	Claude Roquet, Délégué général	102 366,00 \$
	Jean Duquette, Directeur des services économiques	88 734,00 \$
	Roger Thériault, Directeur du service d'immigration	86 734,00 \$
	Bertrand Juneau, Directeur des services administratifs	77 733,00 \$
	Michel Lucier, Délégué aux affaires francophones et multilatérales	89 336,00 \$
	Lucie Latulippe, Directrice service coopération	64 567,00 \$
	Pierre Baillargeon, Directeur des affaires politiques	77 733,00 \$
	Claude H. Roy, Conseiller en communication et information	79 196,00 \$
	Michel Brunet, conseiller politique	70 396,00 \$
Séoul	Yves Gougeon, Directeur de bureau	70 396,00 \$
Tokyo	Jean Dorion, Délégué général	92 130,00 \$
	André Migneault, Directeur des services économiques	64 567,00 \$
Vienne	Michel De Montigny, Directeur du service d'immigration	67 150,00 \$
SOURCE: DRH-AI		FICHER: Q4-RP
PAGE 2 DE 2		DATE: 1995-03-22

ref.: wp/sb/effectif/cred.délégation

**5. LISTE DES NOMINATIONS OU NOUVELLES AFFECTATIONS POUR CHAQUE DÉLÉGATION GÉNÉRALE, DÉLÉGATION OU BUREAU DU QUÉBEC DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994, EN INDIQUANT POUR CHACUNE :**

- a) le nom de la personne concernée;
- b) la date de l'entrée en fonction;
- c) les fonctions antérieures;
- d) les frais de représentation;
- e) les frais de déplacement, incluant la ventilation des dépenses encourues en taxi et en limousine
- f) la durée de contrat ou de l'engagement, s'il y a lieu
- g) le titre de la fonction
- h) la classification;
- i) le traitement annuel.

## TITRE: Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 26 septembre 1994

Endroit	Nom	Date entrée fonction	Fonctions antérieures	Frais de représentations (en K \$)	Frais de déplacements (en K \$)	Durée de contrat	Titre	Classification	Traitement annuel
Bogota	Jean Bérard	1994-10-03	Délégué à Boston	3,9	4,0		Directeur du bureau	630-04	70 396, \$
Boston	Pierre Nadeau	1994-12-01		6,6	9,2	3 ans	Délégué	630-01	91 073, \$
	Pierre Laliberté	1995-01-10		3,2	3,0	10mois	Attaché aux affaires publiques	599-01	71 274, \$
	Denis Lévesque	1995-03-01		0,1	0,8	1 an	Conseiller en développement technologique	630-03	69 750, \$
Bruxelles	Christopher Malone	1995-01-16	Conseiller-cadre Direction générale Europe	3,8	1,1		Directeur aff. politiques	630-04	70 396, \$
Caracas	Jean-Guy Rodrigue	1995-02-01		0,5	0,7	1 an	Directeur du bureau	630-04	79 196, \$
Hong Kong	Kwan Chuen	1995-01-09		-	-		Messager-commissaire	511-00-03	17 010, \$
Italie	Jacques Vallée	1994-11-21	Resp. du groupe de travail sur le réalignement	5,8	16,8	3 ans	Délégué	630-02	86 734, \$
	Daniela Renasto	1994-01-11		2,6	12,5		Attachée secteur polyvalent	599-07	58 400, \$
Mexico	Michelle Bussièrès	1994-12-01	Directrice affaires économiques/France	6,5	11,7	3 ans	Déléguée générale	630-04	80 251, \$
New York	Drummond, Kevin	1995-01-16		8,6*	23,3*	3 ans	Délégué général	630-10	79 866, \$
	Anne Legaré	1994-10-25		9,5	5,5	1 an 1 mois	Cons. spéc. aff. intern.	630-04	92 568, \$
Paris	Claude Roquet	1994-11-02	Délégué général du Québec à Paris, par intérim	2,3	6,5	3 ans	Délégué général du Québec à Paris	618-00	102 366, \$
	Stéphanne Venne	1995-02-01		0,6	0,7	1 an	Coordonnateur action secteur culturel	630-01	79 196, \$
	Michel Lucier	1994-10-26	Dir. des program. UREF/AUPELF	0,8*	0,2*	3 ans	Délégué aff. francophones et multilatérales	630-02	89 336, \$

Source: DRH-AI

FICHIER: Q5-RP

Page: 1 de: 2

Date: 1995-03-22

\*Dépenses au 31 mars 1995; dans les autres cas, il s'agit du budget annuel alloué, sauf pour D. Lévesque, K. Drummond, S. Venne et C.H. Roy où il s'agit du budget alloué à la date de leur affectation

## FICHE STYNTHESE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

TITRE: Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 26 septembre 1994									
Endroit	Nom	Date entrée fonction	Fonctions antérieures	Frais de représentations (en K \$)	Frais de déplacement (en K \$)	Durée de contrat	Titre	Classification	Traitement annuel
Paris (suite)	Michel Brunet	1995-01-09	Dir. adjoint communications	-*	0,1*		Conseiller politique	630-04	70 396, \$
	Gaston Harvey	1995-01-09	Dir. adjoint Francophonie	Conseil permanent Francophonie	Conseil permanent Francophonie		Conseiller auprès Conseil permanent Francophonie	133-00-18	61 554, \$
	Jean Duquette	1995-03-01	Dir. général Etats-Unis	8,9	5,0		Directeur services économiques	630-02	88 734, \$
	Claude-H. Roy	1994-12-01		2,1	1,7	1 an	Cons. en communication et information	630-01	79 196, \$
	Michaud, Yves	1994-11-21		5,8	4,0	1 an	Chargé de mission auprès du délégué gén.	630-04	61 196, \$
Séoul	Yves Gougeon	1995-02-16	Cons.-cadre au Bureau investissements étrangers	4,0	3,0		Directeur du bureau	630-04	70 396, \$
Tokyo	Jean Dorion	1994-10-17		9,9	4,9	3 ans	Délégué général	630-01	92 130, \$
	Shibanuma Toshie	1995-01-04		-	-		Agente de soutien adm. Secteur économique	500-07	58 459, \$
Source: DRH-AI			FICHIER: Q5-RP		Page: 2 de: 2			Date: 1995-03-22	

\*Dépenses au 31 mars 1995; dans les autres cas, il s'agit du budget annuel alloué, sauf pour D. Lévesque, K. Drummond, S. Venne et C.H. Roy où il s'agit du budget alloué à la date de leur affectation

WP/DRH/sb/EFFECTIF/Q5-RP

**6. LISTE DE TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL AYANT QUITTÉ LEURS FONCTIONS  
POUR CHAQUE DÉLÉGATION GÉNÉRALE, DÉLÉGATION OU BUREAU DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994, EN INDIQUANT :**

- a) le nom de la personne concernée;
- b) la date de l'engagement;
- c) la date et la raison du départ;
- d) l'indemnité de départ versée ou consentie.

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

<b>TITRE:</b> Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 26 septembre 1994					
Délégation	Nom	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ	Indemnité de départ
Boston	Dauphin, Claude	1994-06-01	1995-01-09	Fin d'emploi	85 983,00 \$
	Lavoie-Biron, Claire	1990-05-07	1995-02-08	Démission	2 744,27 \$
Bruxelles	Delgrange, Marianne	1993-07-19	1994-10-01	Mise à pied	8 745,37 \$
Caracas	Hernandez, José	1990-05-01	1994-10-21	Mise à pied compression budgétaire/budget Bourbeau	5 377,85 \$
Chicago	Ramey, Marta	1993-03-06	1995-03-31	Mise à pied/redéploiement/secteur Tourisme	10 260,31 \$
	Horwitz, Sandford	1989-04-01	1995-03-31	Mise à pied/redéploiement/secteur Tourisme	19 312,57 \$
Hong Kong	Mo, Anna	1994-03-01	1995-03-21	Démission	367,37 \$
	Lam Wing Shu, Ricky	1988-09-17	1994-11-01	Démission	2 478,83 \$
Londres	Di Tomasso, Diane	1985-08-15	1994-12-16	Démission	8 342,53 \$
	Blackwell, David John	1982-03-15	1994-09-30	Mise à pied	15 742,93 \$
Mexique	Lague, Mario	1994-03-09	1995-01-19	Fin d'emploi	67 765,00 \$
	Ibarra, Victor	1991-06-17	1994-10-21	Mise à pied/compression budgétaire/budget Bourbeau	10 830,44 \$
SOURCE: DRH/AI		FICHER: Q6-RP		Page: 1 de: 3	DATE: 1995-03-23

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

TITRE: Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 26 septembre 1994					
Délégation	Nom	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ	Indemnité de départ
New York	Scowen, Reed	1992-08-03	1994-12-31	Démission	26 657,75 \$
	Noffke, Barbara	1994-04-20	1994-10-07	Fin période probatoire	-
	O'Hana, Ann	1987-04-01	1995-02-10	Démission	6 462,05 \$
Paris	Girard, Sylvie	1991-10-07	1995-03-31	Démission	4 627,05 \$
	Charlebois, Michael	1991-02-04	1994-12-05	Démission	2 522,15 \$
	Godin, Violette	1981-09-14	1995-01-13	Démission	7 853,25 \$
	Patry, Michel	1991-02-04	1995-05-15	Mise à pied	10 699,38 \$
	Chevrier, Michel	1990-10-20	1995-03-06	Fin du mandat/nouvelle affectation	-
	Gervais, Denis	1992-08-10	1994-12-12	Fin du mandat/nouvelle affectation	-
	Langlois, Pauline	1983-05-23	1995-03-31	Mise à pied/redéploiement/secteur Tourisme	35 818,93 \$
Stockolm	Paillé, Gilbert	1993-08-02	1994-09-30	Fermeture Stockholm/compression budget Bourbeau	-
	Ottosson, Martin	1993-08-02	1994-09-30	Mise à pied compression/ budget Bourbeau	7 640,35 \$
	Prupp, Nadine	1991-05-14	1994-09-30	Mise à pied compression/budget Bourbeau	8 059,12 \$
SOURCE: DRH/AI		FICHER: Q6-RP		Page: 2 de: 3	DATE: 1995-03-23

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

<b>TITRE:</b> Liste de tous les membres du personnel ayant quitté leurs fonctions pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec depuis le 26 septembre 1994					
Délégation	Nom	Date de l'engagement	Date de départ	Raison du départ	Indemnité de départ
Stockholm (suite)	Sterner-Vanhove, Martine	1986-01-27	1994-09-30	Mise à pied compression/budget Bourbeau	26 451,89 \$
Tokyo	Yamamoto, Ikuko	1992-05-04	1995-03-31	Mise à pied/redéploiement/secteur Tourisme	15 693,38 \$
	Tanabe, Kaoru	1989-11-13	1994-10-14	Démission	5 783,26 \$
SOURCE: DRH/AI		FICHER: Q6-RP		Page: 3 de: 3	DATE: 1995-03-23

**7. LISTE DES MUTATIONS DE PERSONNEL DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994, PAR  
DIRECTIONS GÉOGRAPHIQUES DU VOLET AFFAIRES INTERNATIONALES, EN  
PRÉCISANT L'ANCIEN ET LE NOUVEAU POSTE**

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

TITRE: Liste des mutations de personnel depuis le 1994-09-26, par direction géographique			
NOM	DATE DE MUTATION	UNITÉ D'ORIGINE ANCIEN POSTE	MINISTÈRE NOUVEAU/POSTE
BEAUDOIN, André	1995-01-20	Amérique latine et Antilles	Conseil exécutif / Secrétariat à la Jeunesse
SOURCE: DRH/AI	FICHER: Q-7-RP	Page 1 de: 1	DATE: 1995-03-23

8. VENTILATION DÉTAILLÉE DES BUDGETS ALLOUÉS AU CHARGÉ DE MISSIONS ET ENVOYÉ SPÉCIAL DU MINISTRE À LA DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À PARIS, M. YVES MICHAUD, À LA CONSEILLÈRE AUX AFFAIRES NATIONALES AU BUREAU DU QUÉBEC À WASHINGTON, M<sup>ME</sup> ANNE LEGARÉ, AINSI QU'À M. RÉJEAN THOMAS, CONSEILLER SPÉCIAL

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

**TITRE:** VENTILATION DÉTAILLÉE DES BUDGETS ALLOUÉS AU CHARGÉ DE MISSIONS ET ENVOYÉ SPÉCIAL DU MINISTRE À LA DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À PARIS, M. YVES MICHAUD, À LA CONSEILLÈRE AUX AFFAIRES NATIONALES AU BUREAU DU QUÉBEC À WASHINGTON, M<sup>me</sup> ANNE LEGARÉ, AINSI QU'À M. RÉJEAN THOMAS, CONSEILLER SPÉCIAL

	M. Yves Michaud	M <sup>me</sup> Anne Legaré	M. Réjean Thomas
Budgets alloués en 1994-1995			
Traitement	22,3	40,5	42,6
Allocation	30,3	42,2	0,5
Frais de voyages	5,8	5,5	11,5
Frais de représentation	4,0	9,5	1,0
	<hr/> 62,4	<hr/> 97,7	<hr/> 55,6

**9. LISTE DES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES DES DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES,  
DÉLÉGATIONS OU BUREAUX DU QUÉBEC EN INDIQUANT LE TIRAGE, LE MODE DE  
DISTRIBUTION ET LE NOMBRE DE COPIES DISTRIBUÉES AVEC COPIE DES NUMÉROS  
PARUS DEPUIS L'AUTOMNE 1994**

## FICHE SYNTHÈSE - 03

**MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales**

TITRE: LISTE DES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES DES DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES, DÉLÉGATIONS OU BUREAUX DU QUÉBEC EN 1994-1995				
BUREAU OU DÉLÉGATION	TITRE	FRÉQUENCE	TIRAGE	DISTRIBUTION
Rome	Orrizonte Québec	5 fois l'an	1 500	Par courrier auprès des milieux économiques, politiques, académiques et culturels
New York	Québec Update	12 fois l'an	1 307	Par courrier auprès des milieux économiques, financiers, politiques, académiques, culturels et les médias
Londres	Québec Matters	4 fois l'an	1 500	Par courrier auprès des milieux économiques, financiers, politiques, etc.
Bruxelles	Lettre du Québec	6 fois l'an	2 000	Par courrier auprès des milieux économiques, financiers, politiques, etc.
Los Angeles	Québec Update	6 fois l'an	209	Par courrier auprès des milieux économiques, politiques, académiques, scientifiques et culturels
Atlanta	Québec Update	12 fois l'an	438	Par courrier auprès des milieux économiques, politiques, académiques, culturels et les médias
Boston	Québec Update	6 fois l'an	400	Par courrier auprès des milieux économiques, politiques, académiques, culturels et les médias
Hong Kong	Québec Update	5 fois l'an	1 332	Par courrier auprès des milieux d'affaires politiques et culturel
SOURCE: Communications		FICHER: Q9-RP	PAGE 1 DE 2	DATE: 95-03-10

## FICHE SYNTHÈSE - 03

**MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales**

TITRE: LISTE DES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES DES DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES, DÉLÉGATIONS OU BUREAUX DU QUÉBEC EN 1994-1995				
BUREAU OU DÉLÉGATION	TITRE	FRÉQUENCE	TIRAGE	DISTRIBUTION
Tokyo	Québec Report	4 fois l'an	1 100	Par courrier auprès des milieux d'affaires et des médias
Chicago	Québec Update	15 fois l'an	485	Par courrier auprès des milieux économiques, politiques, académiques, scientifiques et culturels
Düsseldorf	Québec Journal	5 fois l'an	1 121	Par courrier auprès des milieux politiques, économiques et universitaires
Paris	La Lettre du Québec	10 fois l'an	5 886	Par courrier auprès des milieux politiques, économiques, universitaires et culturels

SOURCE: Communications	FICHER: Q9-RP	PAGE 2 DE 2	DATE: 95-03-10
------------------------	---------------	-------------	----------------

- 10. LISTE DES MANDATS DE DISTRIBUTION DE DOCUMENTS GOUVERNEMENTAUX  
REÇUS PAR CHAQUE DÉLÉGATION GÉNÉRALE, DÉLÉGATION OU BUREAU DU  
QUÉBEC, DEPUIS SEPTEMBRE 1994 AVEC LE TITRE DE CHAQUE DOCUMENT ET LE  
NOMBRE DE COPIES DISTRIBUÉES**

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

**TITRE: LISTE DES MANDATS DE DISTRIBUTION DE DOCUMENTS GOUVERNEMENTAUX REÇUS PAR  
CHAQUE DÉLÉGATION GÉNÉRALE, DÉLÉGATION OU BUREAU DU QUÉBEC, DEPUIS SEPTEMBRE  
1994 AVEC LE TITRE DE CHAQUE DOCUMENT ET LE NOMBRE DE COPIES DISTRIBUÉES**

Le Ministère n'a pas donné de mandat de distribution de documents gouvernementaux à ses Délégations ou Bureaux du Québec outre les publications déjà identifiées à la question no.2 des renseignements généraux.

**SOURCE: DRF**

**FICHIER: Q10-RP**

**PAGE 1 DE 1**

**DATE: 1995-03-29**

11. COPIE DE LA CORRESPONDANCE ÉCHANGÉE ENTRE LE MINISTRE QUÉBÉCOIS DES AFFAIRES INTERNATIONALES, DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET LE MINISTRE FÉDÉRAL DU COMMERCE INTERNATIONAL DE MÊME QU'ENTRE LE MINISTRE DES AFFAIRES INTERNATIONALES, DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET LE MINISTRE FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994

## FICHE SYNTHÈSE - 03

**MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales**

**TITRE: COPIE DE LA CORRESPONDANCE ÉCHANGÉE ENTRE LE MINISTRE QUÉBÉCOIS DES AFFAIRES INTERNATIONALES, DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET LE MINISTRE FÉDÉRAL DU COMMERCE INTERNATIONAL DE MÊME QU'ENTRE LE MINISTRE DES AFFAIRES INTERNATIONALES, DE L'IMMIGRATION ET DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET LE MINISTRE FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994**

Ces sujets font l'objet de négociations continues avec le gouvernement fédéral et d'autres partenaires publics et privés. Ils sont donc visés par les dispositions 18, 19 et 20 de la Loi d'accès à l'information.

**12. NOMBRE ET OBJET DES MISSIONS ORGANISÉES À L'ÉTRANGER ET NON PRÉVUES  
DANS LA PROGRAMMATION DU MINISTÈRE DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994 ET LISTE  
DES PARTICIPANTS**

# FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des affaires internationales

**TITRE : NOMBRE ET OBJET DES MISSIONS ORGANISÉES À L'ÉTRANGER ET NON PRÉVUES DANS LA PROGRAMMATION DU MINISTÈRE DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994 ET LISTE DES PARTICIPANTS**

Territoire	Date de la mission	Nom de l'activité et objectifs de la mission	Nom des participants
Haïti	9 au 21 novembre 1994	Mission d'observation en vue de formuler des recommandations sur les mesures d'action humanitaire à prendre envers ce pays.	D <sup>r</sup> Réjean Thomas M. Lucien Vallières M. Réjean Bergeron M. Jacques Raymond
SOURCE : DGALA	FICHER : Q12-RP	Page 1 de 1	DATE : 1995-03-30

# FICHE SYNTHÈSE - 03

## MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des affaires internationales

TITRE : NOMBRE ET OBJET DES MISSIONS ORGANISÉES À L'ÉTRANGER ET NON PRÉVUES DANS LA PROGRAMMATION DU MINISTÈRE DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994 ET LISTE DES PARTICIPANTS			
Territoire	Date de la mission	Nom de l'activité et objectifs de la mission	Nom des participants
Chine	Novembre 94	Mission Hubei - Essayer de développer des scénarios de financement des secteurs énergie et télécommunications	M. Michel Boudriau, envoyé spécial du Premier ministre Mme Isabelle Fu, interprète
Viêt-nam	Novembre 94	Mission du Premier ministre Chrétien en Asie - Supporter les entreprises québécoises dans la signature de contrats; ouverture de l'Ambassade	M. Daniel Leblanc, fonctionnaire Accompagnement technique : 35 entreprises canadiennes, dont 18 québécoises
Chine	Mars 95	Mission Hubei - Acquérir données précises sur scénarios secteur énergie et proposer mode de financement	M. Michel Boudriau, envoyé spécial Mme Isabelle Fu, interprète Mme Francine Arès, fonctionnaire M. J.-C. Villiard, SNC Lavalin M. A. Gagnon, CIPM
Chine	Mars 95	Mission ferroviaire conjointe avec le Fédéral en appui aux entreprises pour percer le marché chinois	M. Régent Lapointe, fonctionnaire L'Association des chemins de fer du Canada (Montréal) IEC Holden inc. (Montréal) Portec ltée (Lachine) Modern Track Machinery Canada Ltd (Mississauga, Ontario) MPB Technologies inc. (Dorval) Machinerie industrielle Proceco ltée (Montréal) Spar Aerospace (Baie D'Urfé) Canac International inc. (Montréal) Harris Farinon Canada inc. (Dollard-des Ormeaux) Sico (Longueuil) AMF Technotransport (Montréal) General Motors of Canada (London, Ontario) Whiting Equipment Canada Inc. (Welland, Ontario) Monenco Agra inc. (Montréal) Ralfor Plus inc. (Ville Saint-Laurent)
SOURCE : Direction générale Asie et Océanie	FICHER : Q12-RP	Page 1 de 1	DATE : 1995-03-31

# FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des affaires internationales

TITRE : NOMBRE ET OBJET DES MISSIONS ORGANISÉES À L'ÉTRANGER ET NON PRÉVUES DANS LA PROGRAMMATION DU MINISTÈRE DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994 ET LISTE DES PARTICIPANTS			
Territoire	Date de la mission	Nom de l'activité et objectifs de la mission	Nom des participants
Espagne/Portugal	18 au 29 mars 1995	Mission multisectorielle / Foire de l'environnement PROMA à Bilbao, Pays Basque	Groupe Conseil Entraco Sani-Mobile Montréal UQUAM Recyc-Québec Québec Expérience Multimédia Cowan-SNC
Bulgarie	25 mars au 1er avril 1995	Mission exploratoire multisectorielle	Fonds de solidarité de la FTQ JMC International CPCS Ltd Isogroup Consultants Construction Canalex Inc
SOURCE : DGE	FICHER : Q12-RP	Page 1 de 1	DATE : 1995-03-29

## MAIICC - Programme 01/Développement et promotion des affaires internationales

**TITRE : NOMBRE ET OBJET DES MISSIONS ORGANISÉES À L'ÉTRANGER ET NON PRÉVUES DANS LA PROGRAMMATION DU MINISTÈRE  
DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994 ET LISTE DES PARTICIPANTS**

Territoire	Date de la mission	Nom de l'activité et objectifs de la mission	Nom des participants
France	02-95	BIOEXPO '95: Développer des projets de coopération industrielle	Agrocultures Biotechnologies inc. M. Jeffrey D. Turner  Alterteck/Bio inc. M. François Auger  Advanced Bioconcept inc. Mme Marie-Pierre Faure  BCM Biotech inc. M. Michel Pagé  BioCapital inc. M. Normand Balthazar  Entreprises Premier ltée M. Serge Gagné  Haemacure Corporation inc. M. René Gosselin  Diagnocure MM. Serge Pitre et René Kérouac  BioTransTech inc. M. Guy Rivard  Cente québécois de valorisation de la biomasse Mme Danielle Rivard et M. Jean-Maurice Plourde  Corporation de développement économique M. Pierre Bélanger  Société de promotion économique M. James Donovan  Ministère des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles M. Jacques Amiot
SOURCE : DGF	FICHER : Q12-RP	Page 1 de 3	DATE : 1995-03-30

## MAIICC - Programme 01/Développement et promotion des affaires internationales

TITRE : NOMBRE ET OBJET DES MISSIONS ORGANISÉES À L'ÉTRANGER ET NON PRÉVUES DANS LA PROGRAMMATION DU MINISTÈRE DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994 ET LISTE DES PARTICIPANTS			
Territoire	Date de la mission	Nom de l'activité et objectifs de la mission	Nom des participants
France	03-95	Horial: Ventes et accords industriels	<p>La Fumaison du Hollandais M. Jimmy Fequet</p> <p>Baie des Chaleurs Aquaculture M. Ernest Allard</p> <p>Cintech AA M. Bernard Aurouze</p> <p>Produits d'érable naturels Cleary M. Cédric Cleary</p> <p>Les mets du Commensal Mmes Guylaine Duchesne et Rachel Vincent</p> <p>Aliments Médina Mme Danièle Médina</p> <p>Ministère des Affaires internationales, de l'Immigration et des Communautés culturelles M. Claude Fleury</p>
ACTIVITÉ : PROGRAMME ACTIM / MAIICC			
France	Du 26 septembre au 9 octobre 1994	Projet d'adaptation technique et culturelle du logiciel québécois "Drogues, allons voir"...	<p>PILE INFORMATIQUE INC.</p> <p>M. Pierre Legault</p>
France	Du 12 au 15 octobre 1994	Projet d'exploitation en France d'un presseur rotatif pour la déshydratation des boues résiduaires	<p>LES INDUSTRIES FOURNIER INC.</p> <p>M. Paul Aubé, du 12 au 15 octobre 1994 M. Marc Vachon, du 2 au 10 décembre 1994</p>
France	Du 12 au 21 octobre 1994	Projet de création d'une société mixte pour fabrication de produits de renforcement des chaussées à base de fibre de verre	<p>MATÉRIAUX TECHNIQUES COTÉ INC. SOLMAX GÉOSYNTHÉTIQUES</p> <p>M. Paul Payeur M. Michel Gaillardetz</p>
SOURCE : DGF	FICHER : Q12-RP	Page 2 de 3	DATE : 1995-03-30

# FICHE SYNTHÈSE - 03

## MAIICC - Programme 01/Développement et promotion des affaires internationales

TITRE : NOMBRE ET OBJET DES MISSIONS ORGANISÉES À L'ÉTRANGER ET NON PRÉVUES DANS LA PROGRAMMATION DU MINISTÈRE DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994 ET LISTE DES PARTICIPANTS			
Territoire	Date de la mission	Nom de l'activité et objectifs de la mission	Nom des participants
France	Du 15 au 29 octobre 1994 Du 15 au 29 novembre 1994	Projet de transfert de technologie en vue de développer et distribuer des terminaux de gestion de points de vente sur le marché français	SOCIÉTÉ MDI INC. M. Maurice Tremblay
France	Du 16 au 20 janvier 1995	Projet de création de société mixte pour édition de banques de données (presse) sur CD-ROM	CEDROM-SNI INC. M. François Aird M. Éric Bergeron
France	Du 18 au 25 février 1995	Projet de transfert de technologie de dépistage du cancer de la vessie	DIAGNOCURE INC. M. Georges Pitre M. René Kérouac
France	Du 22 au 28 février 1995	Projet de développement conjoint de logiciels de gestion agricole	SIGA INFORMATIQUE 2000 INC. M. Richard Messier
France	Du 27 février au 3 mars 1995	Projet de transfert de technologie de récupération des métaux en solution	HYDROFOR M. Richard Marceau M. René Lépine
France	Du 1 <sup>er</sup> au 7 mars 1995	Projet d'acquisition de savoir-faire en formation qualité et développement conjoint de nouveaux produits de formation	CENTRE ACCADÉMIA QUALITAS INC. M. Denis Pronovost
France	Du 14 au 20 mars 1995	Projet de développement et mise en marche d'équipement pour la fabrication de verres progressifs dans le cadre d'une entente	SUPERLAB INC. M. Roger Doré M. Sam Bernier
France	Du 17 au 25 mars 1995	Projet de transfert de technologie d'impression sur supports synthétiques	LES JEUX DE CARTES GRAPHICA INC. M. Pierre G. Moisan M. Michel Coulombe
SOURCE: DGF	FICHER: Q12-RP	Page 3 de 3	DATE: 1995-03-30

**13. NOMBRE, OBJET ET MOTIF D'ANNULATION DE MISSIONS À L'ÉTRANGER DU VOLET  
AFFAIRES INTERNATIONALES AVEC LA LISTE PRÉVUE DES PARTICIPANTS  
GOUVERNEMENTAUX ET LA LISTE DES COMPAGNIES APPROCHÉES**

# FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des affaires internationales

TITRE : NOMBRE, OBJET ET MOTIF D'ANNULATION DE MISSIONS À L'ÉTRANGER DU VOLET AFFAIRES INTERNATIONALES AVEC LA LISTE PRÉVUE DES PARTICIPANTS GOUVERNEMENTAUX ET LA LISTE DES COMPAGNIES APPROCHÉES					
Territoire	Date de la mission	Nom de l'activité et objectifs de la mission	Nom des participants		Motif de l'annulation
			gouvernementaux	autres	
Chine	Octobre 94	Mission Expocom	1	?	Coupure budget
Chine	Février 95	Mission réseau électrique	1	?	Coupure budget
Chine	Mars 95	Mission équipements, pâtes et papiers	1	?	Coupure budget
Singapour/Malaisie	Sept. 94	Mission maillage - Technologie de l'information	1	?	Coupure budget
Singapour/Malaisie	Nov. 94	Mission technologies gazières	1	?	Reportée 95/96 Manque de budget
SOURCE : DGAO		FICHER : Q13-RP		Page 1 de 1	DATE : 1995-03-31

13.1

# FICHE SYNTHÈSE - 03

## MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des affaires internationales

### TITRE : NOMBRE, OBJET ET MOTIF D'ANNULATION DE MISSIONS À L'ÉTRANGER DU VOLET AFFAIRES INTERNATIONALES AVEC LA LISTE PRÉVUE DES PARTICIPANTS GOUVERNEMENTAUX ET LA LISTE DES COMPAGNIES APPROCHÉES

Territoire	Date de la mission	Nom de l'activité et objectifs de la mission	Nom des participants		Motif de l'annulation
			gouvernementaux	autres	
Kentucky	mars 95	Mid America Truck Show	André Sirois		Coupures Bourbeau
Los Angeles	indéterminé	Réparation et rénovation d'avion	André Sirois		"
Boston	mars 95	New England Healcare Assembly (santé)	André Dansereau		"
Midwest	automne 94	Industrie de la réhabilitation	André Dansereau		"
Chicago	16-20 oct. 94	Water Environnement Federation	Claude Bilodeau		"
Chicago	25-28 sept. 94	Salon International Public Works and Equipment Show	Claude Bilodeau		"
Portland	22-24 mars	Forest Industries Wood Technology & Machinery Show	Claude Bilodeau		"
Los Angeles	mars 95	Mission Software Publisher	Pierre Guénette		"
New York	juin 94	Mission Buffalo Plus	Pierre Guénette		"
Atlanta	oct. 94	Mission Inter Airport	Pierre Guénette		"
New York	sept. 94	Mission municipal	Pierre Guénette		"
Détroit	printemps 95	Mission secteur pièces automobiles	André Sirois		"
San Francisco	1-4 mai 94	Mission dans le secteur du transport sur rail à haute vitesse	André Sirois		"
Seattle	juin 94	Mission auprès de Boeing dans le secteur aérospatial	André Sirois		"
SOURCE: DGEU		FICHIER: Q-13-RP		PAGE 1 DE 2	DATE: 1995-04-03

**FICHE SYNTHÈSE - 03**

<b>TITRE : NOMBRE, OBJET ET MOTIF D'ANNULATION DE MISSIONS À L'ÉTRANGER DU VOLET AFFAIRES INTERNATIONALES AVEC LA LISTE PRÉVUE DES PARTICIPANTS GOUVERNEMENTAUX ET LA LISTE DES COMPAGNIES APPROCHÉES</b>					
<b>Territoire</b>	<b>Date de la mission</b>	<b>Nom de l'activité et objectifs de la mission</b>	<b>Nom des participants</b>		<b>Motif de l'annulation</b>
			<b>gouvernementaux</b>	<b>autres</b>	
<b>Territoire</b>	<b>Date de la mission</b>	<b>Nom de l'activité et objectifs de la mission</b>	<b>Nom des participants</b>	<b>Motif de l'annulation</b>	
			<b>gouvernementaux</b>	<b>autres</b>	
Dallas	4-6 mai 94	Mission d'alliances stratégiques lors du salon Waste Expo	Claude Bilodeau		"
Chicago	25-28 sept. 94	Mission d'alliances stratégiques lors du International Public Works & Equipment Show	Claude Bilodeau		Coupures Bourbeau
Texas	20-23 janv. 95	Mission au National Ass. of Home Builders Show	Jacques Wanner		"
Atlanta	---	Hôtels et hôpitaux	Jean-Guy Préville		"
Atlanta	oct. 95	Bobbin Show	Richard Bourdeau		"
Minneapolis	14-17 mars 95	Mission d'alliances stratégiques en environnement	Claude Bilodeau	1) Biogénie	Désistement des cie
				2) Tallon Métal Technologie	
				3) John Meunier	
				4) Groupe Cartier	
				5) Groupe Sani Mobile	
				6) Axor Experts-conseils	
<b>SOURCE: DGEU</b>		<b>FICHER: Q13-RP</b>		<b>PAGE 2 DE 2</b>	<b>DATE: 1995-04-03</b>

**MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des affaires internationales**

13.4

# FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des affaires internationales

TITRE : NOMBRE, OBJET ET MOTIF D'ANNULATION DE MISSIONS À L'ÉTRANGER DU VOLET AFFAIRES INTERNATIONALES AVEC LA LISTE PRÉVUE DES PARTICIPANTS GOUVERNEMENTAUX ET LA LISTE DES COMPAGNIES APPROCHÉES					
Territoire	Date de la mission	Nom de l'activité et objectifs de la mission	Nom des participants		Motif de l'annulation
			gouvernementaux	autres	
France	Janvier '95	Mission de partenariat et d'investissement en aéronautique	Patrice de la Brosse	4 entreprises avaient été approchées: Canadair Pratt & Whitney CAE Electronique Bell Hélicoptère Textron	Opération similaire de CANADAIR un mois plus tôt; voir disponibilité des centres leaders industriels. Conjoncture économique défavorable
SOURCE : DGF		FICHER : Q13-RP		Page 1 de 1	DATE : 1995-03-30

13-5

# FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des affaires internationales

TITRE : NOMBRE, OBJET ET MOTIF D'ANNULATION DE MISSIONS À L'ÉTRANGER DU VOLET AFFAIRES INTERNATIONALES AVEC LA LISTE PRÉVUE DES PARTICIPANTS GOUVERNEMENTAUX ET LA LISTE DES COMPAGNIES APPROCHÉES					
Territoire	Date de la mission	Nom de l'activité et objectifs de la mission	Nom des participants		Motif de l'annulation
			gouvernementaux	autres	
Guinée et Mali	Fév. 1995	Promouvoir l'expertise québécoise dans les secteurs des mines, électricité et de l'informatique			Conjoncture économique moins favorable
Madagascar	Mars 1995	Promotion des entreprises québécoises dans les domaines de télécommunications, transport routier et ferroviaire ainsi que l'énergie			Conjoncture politique peu propice à l'établissement des contacts requis
SOURCE : DAMO		FICHER : Q13-RP	Page 1 de 1		DATE : 1995-04-04

13.6

**14. VENTILATION DU NOMBRE DE BOURSES D'EXEMPTION DE FRAIS DE SCOLARITÉ ET  
DE BOURSES D'EXCELLENCE OCTROYÉES PAR PAYS, EN 1994-1995, ET PRÉVISIONS  
POUR CHAQUE PAYS EN 1995-1996**

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

**TITRE: VENTILATION DU NOMBRE DE BOURSES D'EXEMPTION DE FRAIS DE SCOLARITÉ ET DE BOURSES D'EXCELLENCE OCTROYÉES PAR PAYS, EN 1994-1995, ET PRÉVISIONS POUR CHAQUE PAYS EN 1995-1996**

Ce programme relève du ministère de l'Éducation qui est chargé de répondre à cette question.

SOURCE: DRF

FICHER: Q14-RP

PAGE 1 DE 1

DATE: 1995-03-28

**15. VENTILATION DU NOMBRE DE RÉCEPTIONS OFFICIELLES OFFERTES PAR  
DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES, DÉLÉGATIONS OU BUREAUX DU QUÉBEC DEPUIS LE 26  
SEPTEMBRE 1994 EN PRÉCISANT :**

- a) la date et le lieu;
- b) l'occasion;
- c) la liste des invités;
- d) le coût de chaque réception.

**Nom de la représentation:** **BOSTON**

\* Liste des invités disponible sur demande

**BOSTON**

\* Liste des invités disponible sur demande

**Nom de la représentation:** CHICAGO

**\* Liste des invités disponible sur demande**

**Nom de la représentation:** CHICAGO

\* Liste des invités disponible sur demande

**Nom de la représentation:** NEW YORK

15.5

\* Liste des invités disponible sur demande

**Nom de la représentation:** NEW YORK

\* Liste des invités disponible sur demande

**Nom de la représentation:** BRUXELLES

\* Liste des invités disponible sur demande

**Nom de la représentation:** **BRUXELLES**

\* Liste des invités disponible sur demande

Réceptions officielles offertes par les délégations générales, délégations ou bureaux du Québec du 1er avril au 25 septembre 1994	
Nom de la représentation:	ITALIE

## ITALIE

[illegible]

\* Liste des invités disponible sur demande

**Nom de la représentation:** ITALIE

\* Liste des invités disponible sur demande

**Nom de la représentation:** LONDRES

**\* Liste des invités disponible sur demande**

**Nom de la représentation:** LONDRES

**\* Liste des invités disponible sur demande**

**BOGOTA**

\* Liste des invités disponible sur demande

**Nom de la représentation:** **CARACAS**

\* Liste des invités disponible sur demande

15.14

**Nom de la représentation:** MEXICO

\* Liste des invités disponible sur demande

**Nom de la représentation:** MEXICO

\* Liste des invités disponible sur demande

15.16

**Réceptions officielles offertes par les délégations générales, délégations ou bureaux du Québec du 1er avril au 25 septembre 1994**

**Nom de la représentation:**

**PARIS**

	Date	Lieu de tenue de la réception	L'occasion	*Nombre d'invités	Coût total Monnaie locale FRF	Coût total Monnaie CAD
	94-03-18	Résidence officielle	Pour la visite en France de M. André Maltais, sec. gén. ass. aux Aff. autochtones et de M. Réal McKenzie, Chef du Conseil des Montagnais de Matimekosh	11	2 633,98	613,19
	94-04-11	Résidence officielle	En l'honneur de la visite de Mme Liza Frulla, min. de la Cult. et des Comm.	18	6 185,95	1 440,10
	94-04-12	Résidence officielle	En l'honneur de la visite de Mme Liza Frulla, min. de la Cult. et des Comm.	110	13 653,76	3 178,61
	94-04-13	Résidence officielle	En l'honneur de la visite de Mme Liza Frulla, min. de la Cult. et des Comm.	11	3 765,02	876,50
	94-04-18	Résidence officielle	Pour la tenue de la réunion du Groupe interparlementaire franco-québécois	15	4 671,05	1 087,43
	94-04-19	Résidence officielle	En l'honneur de M. Gérard Leroux, futur Consul gén. de France à QC	4	825,61	192,20
	94-04-11	Résidence officielle	En l'honneur de la visite de Mme Liza Frulla, min. de la Cult. et des Comm.	18	6 185,95	1 440,10
	94-04-26	Résidence officielle	En l'honneur du Prés. du Palais des congrès de Mtl	6	1 191,26	277,33
	94-04-13	Bureau de la délégation	En l'honneur de la visite de Mme Liza Frulla, min. de la Cult. et des Comm.	20	703,39	163,75
	94-06-24	Bureau de la délégation (cour intérieure)	Fête Nationale du QC: pour les QC en France	1 000	16 416,95	3 821,88
	94-06-24	Bureau de la délégation (cour intérieure)	Fête Nationale du QC: pour les QC en France (suite)	1 000	9 454,17	2 200,94
	94-06-24	Résidence officielle	Fête Nationale du QC: pour les ambassadeurs, députés, sénateurs, hauts fonctionnaires, dirigeants d'entreprise, etc	260	28 000,00	6 518,43
	94-06-15	Résidence officielle	En l'honneur de M. Jean-Yves Grenon, ancien consul gén. du CND à Strasbourg	3	603,69	140,54
	94-06-16	Résidence officielle	En l'honneur de M. Bernard de Montferrand, cons. diplom. du P.M. français	5	1 406,15	327,35
	94-06-30	Résidence officielle	En l'honneur de M. Pierre Maillard, ambassadeur de France	4	800,17	186,28
	94-07-05	Résidence officielle	Déjeuner de travail avec la Min. de la Cult. Mme Liza Frulla	10	2 430,96	565,93
	94-08-07	Résidence officielle	A l'occasion des 2e Jeux de la Francophonie	100	16 646,88	3 875,41
	94-09-07	Maison du QC à St-Malo	Pour le lancement de la saison d'été OFQJ - Maison du QC à St-Malo	85	2 361,90	549,85
	94-08-27	Résidence officielle	Pour la mission Québec 2002, rencontre entre le maire de QC, M. L'Allier et Maurice Herzog	6	364,75	84,91
	94-09-06	Résidence officielle	En l'honneur de M. Jacques Larche, sénateur	3	179,26	41,73
	94-09-19	Résidence officielle	En l'honneur du nouveau sous-dir. Amérique du Nord au Quai d'Orsay	3	998,98	232,56

\* Liste des invités disponible sur demande

# **Réceptions officielles offertes par les délégations générales, délégations ou bureaux du Québec depuis le 26 septembre 1994**

**Nom de la représentation: PARIS**

	Date	Lieu de tenue de la réception	L'occasion	*Nombre d'invités	Coût total Monnaie locale FRF	Coût total Monnaie CAD
	94-10-09	Halle aux grains de Blois	Pour marquer avec éclat la participation de la dél. et du gouv. du QC auprès du grand public et des instances politiques présente au Festival de cinéma QC de Blois	400	20 000,00	4 656,02
	94-09-08	Résidence officielle	En l'honneur de M. Guy Morin, Prés. du Conseil des Arts du QC	38	5 676,50	1 321,49
	94-10-03	Résidence officielle	En l'honneur de M. Pierre De Celles, dir. gén. Ecole Nationale d'adm. publ.	6	1 542,48	359,09
	94-10-12	Résidence officielle	En l'honneur de M. Jacques Demers, Ambassadeur du CDN à l'UNESCO	3	826,93	192,51
	94-10-15	Résidence officielle	En l'honneur de M. Pierre-Marc Johnson, ancien ministre	2	119,42	27,80
	94-10-18	Résidence officielle	En l'honneur de M. Paul Gérin-Lajoie, Prés. Fondation P. G.-Lajoie	11	2 553,00	594,34
	94-10-26	Résidence officielle	En l'honneur de J-Marc Léger, AUPELF et ancien sous-min. du gouv.	2	415,39	96,70
	94-11-21	Résidence officielle	Rencontre du sous-min., M. Robert Normand, avec les dir. du Quai d'Orsay	5	1 055,87	245,81
	94-11-22	Résidence officielle	En l'honneur de M. Pierre Théberge, dir. du Musée des beaux-arts de Mtl	53	9 209,45	2 143,97
	94-11-15	Résidence officielle	En présence de M. Bernard Landry, vice-premier min. et min. du MAIIC, (Maison de la chanson française)	275	47 014,56	10 945,04
	94-11-17	Résidence officielle	Dîner officiel regroupant hautes personnalités du monde politique à l'occasion de la visite de M. Bernard Landry, vice-premier min. et min. du MAIIC	24	7 908,93	1 841,21
	94-11-18	Résidence officielle	En l'honneur de M. Bernard Landry, vice-premier min. et min. du MAIIC	8	1 694,64	394,51
	94-11-16	Institut France-Amérique, Paris	Pour les QC actifs en France qui rencontreront le Vice-premier min.	110	9 500,00	2 211,61
	94-12-06	Résidence officielle	En l'honneur de M. Stélio Frandjis, sec. gén. Haut Conseil de la Franco.	5	1 061,24	247,06
	94-12-16	Résidence officielle	En l'honneur de M. Jacques Barrattet, sec. gén. de l'OFQJ	4	1 297,32	302,02
	95-01-24	Bureau de la délégation	Rencontre du PM avec médias franc. et étrangers		2 051,70	477,64
	95-01-24	Institut France-Amérique, Paris	En l'honneur de M. Daniel Paillé, min. de l'Industrie	14	4 720,00	1 098,82
	95-01-19	Résidence officielle	En l'honneur de M. Dominique Pin, chargé de mission à la Prés. de la Républ.	5	1 347,98	313,81
	95-02-13	Résidence officielle	En l'honneur de M. Moseigneur Pierre Primeau, Vatican	5	1 253,72	291,87
	95-02-17	Résidence officielle	A l'occasion de la visite à Paris du dir. gén. du Musée du QC	5	1 298,72	302,34

\* Liste des invités disponible sur demande

16. LISTE DES FRAIS D'AMÉLIORATION FONCIÈRE PAR DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES, DÉLÉGATIONS ET BUREAUX DE MÊME QUE PAR RÉSIDENCES DES DÉLÉGUÉS GÉNÉRAUX, DÉLÉGUÉS OU CHEFS DE BUREAU, DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994, ET PRÉVISIONS POUR 1995-1996

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

**TITRE: LISTE DES FRAIS D'AMÉLIORATION FONCIÈRE PAR DÉLÉGATION GÉNÉRALE, DÉLÉGATION ET BUREAU DE MÊME QUE PAR RÉSIDENCE DES DÉLÉGUÉS GÉNÉRAUX, DÉLÉGUÉS OU CHEFS DE BUREAU, DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994 ET PRÉVISIONS POUR 1995-1996**

**Du 94-09-26 au 95-03-01**

<b>Ville</b>		<b>Montant \$CAN</b>
Atlanta	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	4 614
Düsseldorf	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	2 441
Londres	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	951
Mexico	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	16 928
Paris	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	6 660
Rome	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	3 126

## FICHE SYNTHÈSE - 03

**MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales**

**TITRE: LISTE DES FRAIS D'AMÉLIORATION FONCIÈRE PAR DÉLÉGATION GÉNÉRALE, DÉLÉGATION ET BUREAU DE MÊME QUE PAR RÉSIDENCE DES DÉLÉGUÉS GÉNÉRAUX, DÉLÉGUÉS OU CHEFS DE BUREAU, DEPUIS LE 26 SEPTEMBRE 1994 ET PRÉVISIONS POUR 1995-1996**

### Prévisions pour 1995-1996

Ville	Description	Montant \$CAN
Boston (Bureau)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	50 000
Los Angeles (Bureau)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	25 000
Londres (Bureau)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	10 000
Milan (Bureau)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	10 000
Rome (Bureau)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	10 000
Hong Kong (Bureau)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	10 000
Tokyo (Bureau)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	50 000
Caracas (Bureau)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	15 000
Mexico (Bureau)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	40 000
Paris (Bureau)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	25 000
New York (Résidence)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	10 000
New York (Studio)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	2 000
Bruxelles (Résidence)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	30 000
Düsseldorf (Résidence)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	15 000
Londres (Résidence)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	20 000
Vienne (App.)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	15 000
Caire (App.)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	20 000
Mexico (Résidence)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	10 000
Paris (Résidence)	Entretien/réparation, aménagement & rénovation	15 000

**SOURCE: DRF**

**FICHIER: 16-RP**

**PAGE 2 DE 2**

**DATE: 1995-03-29**

**23. VENTILATION DÉTAILLÉE DES DÉPENSES DE TRANSFERT EFFECTUÉES DANS LE  
CADRE DU PROGRAMME SPÉCIAL DE DÉVELOPPEMENT DE L'ACCT EN 1994-1995  
(LISTE DES PROJETS, MONTANT DE LA SUBVENTION POUR CHAQUE PROJET)**

## FICHE SYNTHÈSE - 03

### MAILCC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

**TITRE: VENTILATION DÉTAILLÉE DES DÉPENSES DE TRANSFERT EFFECTUÉES DANS LE CADRE DU PROGRAMME SPÉCIAL DE DÉVELOPPEMENT (PSD) DE L'ACCT EN 1994-1995 (LISTE DES PROJETS, MONTANT DE LA SUBVENTION POUR CHAQUE PROJET).**

Le Programme spécial de développement (PSD) a été créé à l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) en 1975 au bénéfice des pays membres en voie de développement. Le budget annuel du PSD est de 2 M \$. La cotisation au PSD est volontaire et elle traduit la préoccupation des pays du Nord devant certaines difficultés propres aux pays moins développés du Sud, membres de la Francophonie.

Le Québec contribue au PSD depuis son origine et sa cotisation est annoncée à la réunion annuelle. En 1994-1995, la cotisation du Québec au PSD a été de 30 000 \$. Cette somme est versée dans un fonds commun administré par l'ACCT à qui il revient de sélectionner les projets les plus méritants à partir de requêtes soumises par les pays francophones du Sud.

Une dizaine de projets de nature économique impliquant des ONG québécoises ont été retenus en 1994, dont les suivants qui constituent un échantillonnage représentatif :

- l'implantation et l'opérationnalisation d'un centre de démarrage d'entreprises au Cameroun : projet confié à la coopérative de développement régional de Montréal (CDR);
- une étude de faisabilité des conditions d'implantation d'un fonds de développement régional à Madagascar : projet confié au Centre estrien des ressources en développement international (CERDI).
- une analyse économique environnementale et institutionnelle des principales filières agricoles de la province de Tra Vinh au Viêt-nam : projet confié au Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CECI).

24. COPIE DU PLAN STRATÉGIQUE 1995-1996, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

**TITRE: COPIE DU PLAN STRATÉGIQUE 1995-1996, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR**

Cette information a été publiée aux renseignements supplémentaires du Livre des crédits 1995-1996.

**SOURCE: DRF**

**FICHER: Q24-RP**

**PAGE 1 DE 1**

**DATE: 1995-03-30**

**25. PRÉVISION DE RÉFÉRENCE AYANT SERVI À L'ÉLABORATION DU PLAN STRATÉGIQUE  
1995-1996, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR**

## FICHE SYNTHÈSE - 03

MAIICC - Programme 01 / Développement et promotion des Affaires internationales

**TITRE: PRÉVISION DE RÉFÉRENCE AYANT SERVI À L'ÉLABORATION DU PLAN STRATÉGIQUE  
1995-1996, PRÉSENTÉ AU CONSEIL DU TRÉSOR**

Cette information a été publiée aux renseignements supplémentaires du Livre des crédits 1995-1996.

**SOURCE: DRF**

**FICHER: Q25-RP**

**PAGE 1 DE 1**

**DATE: 1995-03-30**